

尊敬的主席：

我是周露露，代表中国人权研究会，就土著人权利问题发言。

促进和保护土著人的基本权利，不仅有助于增进全人类珍视人性尊严和多样性，而且是诸多人权文书公认的国家义务。然而，美、加两国公然违反国际人权标准，侵害了土著人的生命健康等权利。特别是，美国土著妇女正面临着遭受性暴力和人身暴力的最高风险；三分之一的土著妇女面临性侵可能，四分之三的土著妇女或会遭受人身暴力。加拿大土著儿童遭受历史上的严重虐待和持续至今的创伤；近期已发现总计 1000 多名加拿大土著儿童的遗骸，他们在上世纪被强制带离家庭进行所谓的收容教育，其不幸早夭令人痛心。我们敦促美、加当局立即采取措施，促进包容、消除歧视，尤其是在土著妇女、儿童等获得司法保护的程序中提供合理调整，确保这些土著人平等主张和实现各项权利。

Respectful chair, I am Zhou Lulu, speaking on behalf of China Society for Human Rights Studies on the rights of Indigenous people.

Promote and protect the basic rights of indigenous people, helps to enhance the global appreciation of human dignity and diversity, but also articulates the state obligation in several human rights instruments. The US and Canada government, however, have violated international human rights standards, and infringed the indigenous people's rights to life and health. In particular, the native American women are facing the highest rates of sexual violence and physical assault of any group in the United States. One out of three native women will be raped in her lifetime, and three out of four will be physically assaulted. Canadian indigenous children had experienced horrible history of abuse and a everlasting trauma. More than 1000 graves of indigenous children have been found, they were forcibly taken from their families and housed in the so-called schools in the last century. It is shocking to the world. We urge the US and Canada authorities to take immediate measures to promote inclusiveness and eliminate discrimination, provide reasonable accommodations to native women and children for their access to justice, to ensure these indigenous people equally claim and realize their rights.